



COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO  
CANADIAN COMMISSION FOR UNESCO

[www.unesco.ca](http://www.unesco.ca)



## Semaine internationale des apprenants adultes 2005

### Témoignages des apprenants et pratiques exemplaires

---

#### **Nouvelles compétences, nouvelle confiance**

Pour moi, apprendre comme adulte, c'est un dépassement personnel. Quand j'ai perdu mon emploi, il y a quelques années, je n'ai pu me replacer parce que je ne connaissais pas l'informatique et que je n'avais pas mon secondaire 5. Je me suis dit « je retourne finir mes études ». C'était l'aboutissement d'un rêve. Ma démarche a même encouragé ma fille, qui avait décroché de l'école, à 16 ans, à retourner aux études.

Ginette, 46 ans, Ste-Clothilde (Québec)

J'ai réussi à me rendre à l'université où je termine actuellement une maîtrise. Je ne pensais jamais être capable de le faire. Enfant, j'étais une élève avec de grandes difficultés d'apprentissage et je n'aimais pas l'école. Mais j'ai réussi à l'apprivoiser. Avec le temps, je suis passée par-dessus mes peurs et mes craintes face à mon manque de confiance en moi. J'ai même décidé de devenir orthopédagogue pour aider les autres qui ont les mêmes difficultés que moi au sujet de l'école. Pour moi, apprendre c'est m'épanouir intellectuellement et développer la soif de savoir. Et je trouve cela important de participer aux associations étudiantes.

Chantal, 31 ans, St-Hubert (Québec)

[Institut de coopération pour l'éducation des adultes](#)

#### **L'histoire de Sabrina**

Sabrina est une mère célibataire de Kelowna, en Colombie-Britannique, qui a quitté l'école en 9<sup>e</sup> année. Elle avait besoin du certificat d'éducation générale (General Educational Development) pour pouvoir être admise au Programme d'arts culinaires du Collège universitaire d'Okanagan. Elle et son tuteur ont travaillé toutes les matières du certificat d'éducation générale, avec une attention particulière aux mathématiques. Cependant, au moment où elle s'est sentie prête à passer l'examen, Sabrina n'avait pas l'argent pour payer les frais d'examen. Le Bridging Barriers Fund a payé ces frais. Sabrina a reçu une très bonne note à toutes les matières de l'examen et réussit maintenant très bien au sein du Programme d'arts culinaires du collège. Elle a déjà trouvé un emploi à temps partiel dans un restaurant italien populaire, le Agostino. Sabrina est maintenant sur la bonne voie pour réaliser son rêve de posséder sa propre entreprise de traiteur, grâce au Projet alphabétisation et au Bridging Barriers Fund.

Félicitations, Sabrina!

[Rassemblement canadien pour l'alphabétisation](#) (en anglais seulement)

## Se nourrir de ses forces

Au Motel La Ronge en Saskatchewan, l'apprentissage est une activité quotidienne appuyée par la haute direction. L'hôtel aide ses employés à obtenir une certification de l'industrie nationale du Conseil de formation en tourisme de la Saskatchewan. La majorité du personnel autochtone est peu scolarisé et a grandi dans une culture où la connaissance est transmise oralement. L'hôtel fait valoir les forces de ses travailleurs en utilisant la culture orale pour faciliter l'éducation en milieu de travail, tout en adaptant la formation au mode de vie traditionnel et à l'engagement envers la famille qui sont des éléments si importants dans la culture autochtone. L'idée du recyclage et de l'accroissement des compétences en lecture et en calcul a été l'élément sous-jacent de la première phase de la formation à l'hôtel. Au cours de la deuxième phase, les chefs de département ont reçu une formation. Durant la troisième phase, la formation en milieu de travail a été assurée par un encadrement par des pairs pour aider les employés à obtenir la certification. Le programme a fait appel aux compétences en narration des travailleurs pour les exercices d'encadrement et a produit une vidéo de formation de base dont la narration a été présentée en cri, en déné et en anglais.

(Achieving Industry Standards in a Remote Northern Community: Developing Aboriginal Employees' Skills at La Ronge Motor Hotel, Kurtis Kitagawa, [The Conference Board of Canada](#), Janvier 2003) (en anglais seulement)

## Portfolio de réussites

Lorsque Debbie a décidé de suspendre sa carrière pour élever son premier enfant, elle croyait ne pas avoir de difficulté à se trouver un nouvel emploi à son retour sur le marché du travail. Malheureusement, tel ne fut pas le cas malgré sa grande expérience de travail et les excellentes recommandations de ses anciens surveillants. Les employeurs potentiels n'ont pas oublié le fait qu'elle n'a jamais terminé ses études secondaires.

« Sans ce bout de papier, peu d'entreprises acceptaient de considérer ma candidature et je ne savais pas comment les convaincre d'agir autrement », souligne-t-elle. Le retour aux études à temps plein n'était pas un choix, puisque Debbie avait un enfant à charge. Elle s'est inscrite à temps partiel à des études et a continué de chercher du travail. Par l'entremise d'une amie, elle a entendu parler d'un collège communautaire local qui offrait un nouveau cours visant à aider les adultes à faire reconnaître leurs acquis et leur expérience. Ce cours sur l'élaboration d'un portfolio aidait les étudiants à développer un dossier de croissance personnelle et de développement de carrières pour documenter et vérifier l'apprentissage du travail et de la vie. Debbie a également appris à réfléchir à des façons de communiquer plus efficacement son expérience passée à d'éventuels employeurs. Avant la fin du cours, Debbie a obtenu un poste de soutien opérationnel à temps plein au campus du Collège communautaire de la Nouvelle-Écosse, à Digby. Elle adore chaque minute passée au travail. « Dans mon travail, j'utilise presque toutes les compétences que j'ai acquises », dit-elle.

Source : Perspectives canadiennes 2003-2004

[Consortium canadien des carrières](#)

## Un coup de main

Lorsque Jessica est arrivée au Canada de la Corée en 2002, elle connaissait un peu l'anglais, mais elle a vite constaté que cela n'était pas suffisant. Grâce à SUCCESS, une des agences qui gère un contrat de Community Bridging Services dans le cadre du programme BC Settlement and Adaptation, Jessica a été jumelée à une autre volontaire et maintenant elle pratique la langue et se renseigne beaucoup sur son pays d'adoption. « Cette possibilité semblait intéressante puisque je pouvais améliorer mon anglais et me faire une amie en même temps », a-t-elle dit. Heidi, hôtesse bénévole de Jessica, a immigré de la Suisse il y a 25 ans. Elle comprend ce que c'est d'être dans un pays étranger. Elle a aidé Jessica à trouver un foyer, l'a accompagnée chez le médecin et au restaurant et est devenue maintenant une amie. Fait tout aussi important, Heidi aide Jessica à améliorer son anglais afin qu'elle puisse étudier pour devenir travailleuse sociale communautaire. « Il faut surtout s'engager pour les six premiers mois, a expliqué Heidi. Après, je n'ai plus besoin d'en faire autant parce que ces personnes savent qu'elles peuvent toujours me téléphoner. » Le programme Community Bridging Services de la Colombie-Britannique aide les immigrants à connaître leur communauté et aide en même temps la communauté hôte à se renseigner sur diverses cultures. Le service est accessible aux adultes, familles et jeunes qui sont de nouveaux arrivants dans plusieurs communautés de la Colombie-Britannique.

[BC Ministry of Community, Aboriginal and Women's Services](#) (en anglais seulement)

## Redonner ce qu'on a reçu

En juin 2005, le Caucus national des étudiants de Laubach Literacy Canada (LLC) a élu Gary Porter, de Barrie, Ontario, représentant national des étudiants pour 2005-2007. Ce n'est qu'un des jalons qui ont marqué le cheminement de Gary par rapport à l'apprentissage continu. L'obtention d'un Prix d'alphabétisation Postes Canada en 2003 figure parmi les nombreux accomplissements de Gary. Depuis qu'il a complété avec succès sa formation générale (FG) jusqu'à la 12e année, Gary est un fervent partisan des organismes et des activités faisant la promotion de l'alphabétisation au Canada. Il dit qu'il est engagé dans le mouvement depuis qu'il comprend comment l'alphabétisation peut changer une vie. À 40 ans, Gary avait enfin atteint la sécurité financière et travaillait dans l'entreprise familiale. Il a dissimulé son manque d'habiletés en alphabétisation, laissant les autres membres de sa famille s'occuper des ventes et des autres tâches de facturation. Mais lorsqu'il a pris l'entreprise en charge avec son frère, il s'est rendu compte qu'il avait besoin d'aide. Gary est devenu un étudiant de Laubach, et a commencé ses études au niveau de la 4e année. Son objectif était de réussir le test de connaissances générales (FG), et il y est arrivé dans une période de quatre ans. « La journée où j'ai obtenu ma 12e année a été la plus heureuse de ma vie », dit-il. Gary a l'intention de poursuivre ses études au collège ou à l'université et devenir formateur Laubach. Il explique, « Je veux que les étudiants aient confiance et se disent : si Gary a pu le faire, moi aussi je peux y arriver. Il n'y a pas de mots assez forts pour décrire comment ma vie a été transformée. »

[Laubach Literacy](#) (en anglais seulement)